



**Международный пакт  
о гражданских и политических  
правах**

Distr.: General  
2 December 2019  
Russian  
Original: English

**Комитет по правам человека**

**Решение, принятое Комитетом в соответствии  
с Факультативным протоколом относительно  
сообщения № 2654/2015\* \*\***

<i>Сообщение представлено:</i>	Т. Д. Дж. (представлен адвокатом, Нилсом-Эриком Хансеном)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Дания
<i>Дата сообщения:</i>	5 октября 2015 года (первоначальное представление)
<i>Справочная документация:</i>	решение, принятое в соответствии с правилом 92 правил процедуры Комитета, препровожденное государству-участнику 7 октября 2015 года (в виде документа не издавалось)
<i>Дата принятия решения:</i>	8 ноября 2019 года
<i>Тема сообщения:</i>	высылка из Дании в Мьянму; бесчеловечное и унижающее достоинство обращение
<i>Процедурный вопрос:</i>	степень обоснованности утверждений
<i>Вопрос существа:</i>	жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание по возвращении в страну происхождения
<i>Статьи Пакта:</i>	7, 13, 18, 19 и 26
<i>Статья Факультативного протокола:</i>	2

\* Принято Комитетом на его 127-й сессии (14 октября – 8 ноября 2019 года).

\*\* В рассмотрении настоящего сообщения приняли участие следующие члены Комитета: Танья Мария Абдо Рочоль, Яд Бен Ашур, Илзе Брандс Кехрис, Ариф Балкан, Ахмед Амин Фатхалла, Сюити Фуруя, Кристоф Хейнс, Бамариам Койта, Марсиа Кран, Данкан Лаки Мухумуза, Фотини Пазардзис, Эрнан Кесада Кабрера, Василка Санцин, Жозе Мануэл Сантуш Паиш, Юваль Шани и Элен Тигруджа.



1.1 Автор сообщения является Т. Д. Дж., гражданин Мьянмы, родившийся 26 января 1983 года. Он утверждает, что государство-участник нарушило его права в соответствии со статьями 7, 13, 18, 19 и 26 Пакта. Факультативный протокол вступил в силу для государства-участника 23 марта 1976 года. Автор сообщения представлен адвокатом.

1.2 7 октября 2015 года Комитет, руководствуясь правилом 94 своих правил процедуры и действуя через своего Специального докладчика по новым сообщениям и временным мерам, постановил не направлять просьбу о принятии временных мер защиты.

### Обстоятельства дела

2.1 Автор сообщения, который является качином и христианином, утверждает, что до отъезда из Мьянмы его неоднократно заставляли выполнять физическую работу для солдат в районе его происхождения<sup>1</sup>. В сентябре 2006 года к нему домой пришли четыре солдата в форме и заставили его сопровождать их в лагерь, расположенный за городом Санг-Ганг, где родился автор сообщения. Там он должен был перевезти солдат во вновь созданный лагерь. Трактор автора сообщения был тяжело нагружен оборудованием, местность была едва проходимой, и шел проливной дождь, что затрудняло автору сообщения управление транспортным средством. В результате он потерял контроль над автомобилем, который опрокинулся и стал причиной аварии. Солдаты обвинили в аварии автора сообщения; они пинали и избивали его, пока он не потерял сознание. Он был госпитализирован в больницу города Момаук, где пробыл около 13 дней. После выписки из больницы автор сообщения вернулся домой на несколько дней.

2.2 10 ноября 2006 года солдаты вернулись в поисках автора сообщения в его дом. Так как его не было дома, они сказали его родителям, что он должен предоставить им отчет. Спустя несколько дней солдаты в очередной раз безуспешно пытались получить в его доме информацию о местонахождении автора сообщения<sup>2</sup>. После этих посещений отец автора сообщения посоветовал ему спрятаться в горах, поскольку беспокоился о том, что солдаты могут причинить ему вред. Автор сообщения отправился в горы и пробыл там около месяца. Потом родители прислали ему немного денег, чтобы он мог уехать из страны. В январе 2007 года автор сообщения выехал из Мьянмы в Малайзию, не имея действительных проездных документов. В Малайзии он получил от Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) удостоверение беженца и работал там некоторое время, чтобы накопить достаточно денег для своей поездки в Европу. В 2010 году автор сообщения прибыл в Румынию, где 28 июня 2010 года ему был предоставлен «статус, предусмотренный Конвенцией»<sup>3</sup>. Он пробыл там на некоторое время, но, учитывая, что он не работал в Румынии и жил в нищете, он уехал в Данию. Его румынский вид на жительство истек 6 июля 2013 года.

2.3 Автор сообщения въехал в Данию 25 августа 2011 года без действительных проездных документов и 16 сентября 2011 года подал ходатайство о предоставлении убежища. 20 декабря 2011 года Иммиграционная служба Дании обратилась к румынским властям с просьбой принять автора сообщения обратно в соответствии со статьей 23 (2) Конвенции о применении Шенгенского соглашения от 14 июня 1985 года о постепенной отмене проверок на общих границах. 28 декабря 2011 года

<sup>1</sup> Автор не приводит более подробной информации об этих инцидентах, за исключением одного инцидента, который произошел в сентябре 2006 года.

<sup>2</sup> Автор не приводит более подробной информации об этих посещениях.

<sup>3</sup> Решение Апелляционной комиссии по делам беженцев Дании от 29 мая 2015 года. Термин «статус, предусмотренный Конвенцией» означает статус беженца, предоставленный государством-участником во исполнение его обязательств по Конвенции 1951 года о статусе беженцев. Однако из судебных документов следует, что автор был, в контексте системы квот, переведен в Румынию и получил вид на жительство на основе оценки определения статуса беженца, проведенной УВКБ в Малайзии.

румынские власти удовлетворили эту просьбу, и 22 марта 2012 года автор сообщения был выслан в Румынию<sup>4</sup>.

2.4 20 сентября 2012 года автор сообщения вновь въехал в Данию, не имея действительных проездных документов<sup>5</sup>. 3 июля 2014 года Иммиграционная служба Дании приняла решение о его высылке из Дании и о двухлетнем запрете на повторный въезд согласно соответствующим положениям Датского закона об иностранцах, заявив, что он проживал и работал в Дании нелегально.

2.5 4 июля 2014 года автор сообщения во второй раз обратился с ходатайством о предоставлении убежища в Дании. 17 марта 2015 года Иммиграционная служба Дании отклонила его просьбу. 29 мая 2015 года Апелляционная комиссия по делам беженцев оставила это решение в силе. Одновременно автору сообщения было приказано покинуть Данию в течение 15 дней. По словам автора сообщения, Комиссия сочла достоверными заявления автора сообщения о том, что в 2006 году его заставили помочь солдатам переехать в другой лагерь и что в этой связи он попал в аварию, в результате которой он был госпитализирован<sup>6</sup>. Тем не менее Комиссия усомнилась в том, что автор сообщения действительно оказался в ситуации постоянного конфликта с вооруженными силами в результате этого несчастного случая. Кроме того, он установил, что в заявлениях автора сообщения, касающихся событий, последовавших за его выпиской из больницы, имеются несоответствия. Комиссия, проанализировав также общее положение в области прав человека в Мьянме, пришла к выводу о том, что автор сообщения не доказал, что в случае его возвращения в страну происхождения ему будет грозить опасность подвергнуться преследованиям, которые оправдывают предоставление ему убежища согласно соответствующим законам Дании.

2.6 9 сентября 2015 года Иммиграционная служба Дании приняла решение о высылке автора сообщения из Дании и о двухлетнем запрете на повторный въезд, поскольку он не покинул Данию в течение срока, установленного для его отъезда, и не сотрудничал в деле решения вопроса о его добровольном возвращении.

2.7 Автор сообщения утверждает, что он исчерпал все внутренние средства правовой защиты.

### **Жалоба**

3.1 Автор сообщения утверждает, что его высылка в Мьянму поставит его под угрозу подвергнуться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию в нарушение статьи 7 Пакта. В частности, он утверждает, что из-за своего качинского этнического происхождения он неоднократно подвергался принудительному труду со стороны вооруженных сил Мьянмы и что он выполнял эти приказы, чтобы избежать убийства или пыток. Он утверждает, что по его возвращении пограничные службы допросят его, чтобы получить информацию о его деятельности и деятельности других качинских беженцев за границей. Он также утверждает, что власти подвергнут его пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, с тем чтобы заставить его предоставить интересующую их информацию<sup>7</sup>. Кроме того, он жалуется на в целом небезопасные для качинов условия жизни в Мьянме.

3.2 Далее автор сообщения, ссылаясь на статьи 13 и 26 Пакта, жалуется на то, что, он не смог обжаловать решение Апелляционной комиссии по делам беженцев, хотя другие лица имеют право подавать апелляции в обычные суды<sup>8</sup>.

<sup>4</sup> Решение Апелляционной комиссии по делам беженцев Дании от 29 мая 2015 года.

<sup>5</sup> Там же.

<sup>6</sup> В решении не указывается, было ли также признано, что автор сообщения был госпитализирован не только в результате аварии, но и потому, что он был избит солдатами.

<sup>7</sup> Автор сообщения ссылается на столкновение, которое имело место между вооруженными силами и лицами, принадлежащими к качинскому меньшинству, в ноябре 2014 года.

<sup>8</sup> Автор сообщения не выдвигает никаких дополнительных аргументов.

3.3 Помимо этого, автор сообщения заявляет о нарушении статей 18 и 19 Пакта, утверждая, что государства-участники обязаны не высылать лиц, которым угрожает нарушение их прав человека. Он утверждает, что опасается нарушения своих прав на свободу выражения мнений и свободу мысли, совести и вероисповедания<sup>9</sup>.

#### **Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения**

4.1 В вербальной ноте от апреля 2016 года государство-участник представило свои замечания относительно приемлемости и существа сообщения. Оно утверждает, что сообщение следует считать неприемлемым в силу его необоснованности. Что касается предполагаемого нарушения статей 18 и 19 Пакта, то государство-участник утверждает, что сообщение следует объявить неприемлемым в силу его несовместимости *ratione materiae* и *ratione loci* с Пактом. На тот случай, если Комитет сочтет сообщение приемлемым, государство-участник заявляет, что автор сообщения не доказал наличие существенных оснований полагать, что его принудительная высылка в Мьянму будет равносильна нарушению статей 7, 18 и 19 Пакта. Государство-участник далее утверждает, что права автора сообщения не были нарушены в соответствии со статьями 13 и 26 Пакта в связи с рассмотрением датскими властями его дела предоставлении убежища.

4.2 Государство-участник описывает разбирательство в Апелляционной комиссии по делам беженцев<sup>10</sup>.

4.3 Что касается предполагаемого нарушения статьи 7 Пакта, то государство-участник утверждает, что Апелляционная комиссия по делам беженцев сочла достоверными заявления автора сообщения о том, что в 2006 году его заставили помочь солдатам переехать в другой лагерь и что в этой связи он попал в аварию, в результате которой он был госпитализирован. Однако Комиссия не смогла согласиться с тем, что автор сообщения оказался впоследствии «в антагонистическом положении» по отношению к местным властям. В своей оценке Комиссия сочла не менее важным то, что заявления автора сообщения о ходе событий, произошедших после его выписки из больницы, представляются несогласованными и непоследовательными. В частности, он сделал противоречивые заявления относительно продолжительности своего пребывания дома, прежде чем скрыться в хижине в поле<sup>11</sup>. Он сделал бессвязные заявления о том, сколько времени могло пройти с момента его выписки до тех пор, пока солдаты не пришли к нему домой, чтобы узнать о его местонахождении. Он сделал непоследовательные заявления о том, находился ли он все еще дома, когда его разыскивали солдаты, или же он уже скрывался тогда в хижине. Государство-участник признает, что предполагаемые инциденты произошли за девять лет до заслушания автора сообщения в Комиссии и что в то время он также был госпитализирован, но заявляет, что эти обстоятельства не могут объяснить значительные несоответствия в его изложении предполагаемых фактов. Кроме того, Комиссия считает, что автор сообщения просто предположил, что солдаты искали его в его доме в результате дорожно-транспортного происшествия. Государство-участник отмечает, что признание автора сообщения беженцем со стороны УВКБ в Малайзии не может привести к иной оценке дела. Наконец, Комитет считает, что общее

<sup>9</sup> Автор сообщения не приводит никаких подробностей для обоснования этих утверждений.

<sup>10</sup> См., например, *Ахмед против Дании* (CCPR/C/117/D/2379/2014), пункты 4.1–4.3.

<sup>11</sup> Государство-участник утверждает, что в формуляре своего ходатайства о предоставлении убежища, заполненном 19 сентября 2011 года, автор сообщения заявил, что он вернулся домой, чтобы восстановить свое здоровье после выписки из больницы. Во время собеседования, проведенного Иммиграционной службой Дании 12 сентября 2014 года, он заявил, что после выписки из больницы он вернулся домой и пробыл там около получаса, чтобы собрать свои вещи. В ходе своего второго собеседования 10 февраля 2015 года автор сообщения подтвердил эту информацию. Однако 29 мая 2015 года в ходе слушания в Апелляционной комиссии по делам беженцев автор заявил, что он пробыл дома несколько дней после выписки из больницы. Позднее, во время того же собеседования, он заявил, что пробыл дома около месяца и что решил уйти только после того, как у него дома побывали солдаты.

положение в области прав человека в Мьянме применительно к лицам качинской этнической группы само по себе не может служить оправданием для предоставления убежища.

4.4 Государство-участник отмечает, что автор сообщения не представил никакой новой информации в своей жалобе в Комитет и что вся соответствующая справочная информация была представлена Апелляционной комиссии по делам беженцев и рассмотрена ею в ее решении от 29 мая 2015 года. После тщательной оценки соответствующей справочной информации<sup>12</sup> и личных обстоятельств автора сообщения Комиссия пришла к выводу о том, что автору сообщения не угрожает опасность подвергнуться жестокому обращению в нарушение статьи 7 Пакта.

4.5 Что касается предполагаемого нарушения статьи 13 Пакта, то государство-участник утверждает, что эта статья частично гарантирует те же самые процедурные права, которые предусмотрены пунктом 1 статьи 14 Пакта, однако она не охватывает право на обжалование или право на судебное разбирательство<sup>13</sup>. С учетом того что автор не стал более подробно останавливаться на своем утверждении по статье 13, государство-участник считает, что это утверждение недостаточно обосновано.

4.6 Что касается предполагаемого нарушения статей 18 и 19 Пакта, то государство-участник заявляет, что утверждения автора сообщения являются необоснованными. Кроме того, государство-участник отмечает, что автор сообщения добивается экстерриториального применения указанных статей, несмотря на тот факт, что предполагаемое вмешательство не имело места ни в Дании, ни в районе, где датские власти осуществляют эффективный контроль, как не было и жестокого обращения со стороны датских властей. Ссылаясь на предшествующую судебную практику Европейского суда по правам человека<sup>14</sup>, государство-участник утверждает, что экстерриториальное применение прав и свобод, закрепленных в Пакте, должно носить лишь исключительный характер. В соответствии с установившейся правовой практикой Комитета высылка лиц государствами-участниками в другие государства может повлечь за собой нарушение статей 6 или 7 Пакта. Однако, по мнению государства-участника, Комитет никогда не рассматривал по существу жалобы, касавшиеся высылки лица, опасавшегося нарушения прав, помимо тех, которые предусмотрены в статьях 6 или 7, в принимающем государстве. Государство-участник ссылается на замечание общего порядка Комитета № 31 (2004) о характере общего юридического обязательства, налагаемого на государства – участники Пакта, в соответствии с которым государства-участники обязаны уважать и обеспечивать всем находящимся в пределах их территории и под их контролем лицам признаваемые Пактом права, что влечет за собой обязательство не экстрадировать, не депортировать, не высылать и не выдворять каким-либо иным образом лицо со своей территории, когда имеются серьезные основания полагать, что существует реальная опасность причинения невозместимого вреда, такого как предусмотренный в статьях 6 и 7 Пакта, будь то в страну, в которую планируется выдворить данное лицо, или в любую страну, в которую данное лицо может быть выслано впоследствии. Вместе с тем государство-

<sup>12</sup> Государство-участник ссылается на следующие источники: Freedom House, *Freedom in the World 2014* (Washington, D.C., 2015), p. 4; Human Rights Watch, *World Report 2015* (2015), p. 126; Amnesty International, *Amnesty International Report 2014/15: The State of the World's Human Rights* (London, 2015), pp. 262 and 264; Minority Rights Group International, *State of the World's Minorities and Indigenous Peoples 2015* (London, 2015), p. 149. Государство-участник также ссылается на устную обновленную информацию о нарушениях прав человека и злоупотреблениях в отношении мусульман народности рохинджа и других меньшинств в Мьянме, представленную Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека Совету по правам человека на его тридцатой сессии, и на записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме (A/70/412, пункт 47).

<sup>13</sup> Государство-участник ссылается на *Г-н Х и г-жа Х против Дании* (CCPR/C/112/D/2186/2012) и на Комитет по правам человека, *Маруфиду против Швеции*, сообщение № 58/1979.

<sup>14</sup> См. European Court of Human Rights, *Soering v. the United Kingdom* (application No. 14038/88), judgment of 7 July 1989; *F. v. the United Kingdom* (application No. 17341/03), judgment of 22 June 2004, and *Z. and T. v. the United Kingdom* (application No. 27034/05), judgment of 28 February 2006.

участник считает, что высылка лица, которое опасается нарушения его прав, предусмотренных статьями 18 и 19 Пакта, не влечет за собой опасности причинения непоправимого вреда, подобного тому, какой оговорен в статьях 6 и 7 Пакта. Поэтому государство-участник утверждает, что эта часть сообщения должна быть объявлена неприемлемой в силу ее несовместимости *ratione materiae* и *ratione loci* с Пактом.

4.7 Что касается предполагаемого нарушения статьи 26 Пакта, то государство-участник заявляет, что утверждения автора сообщения недостаточно обоснованы, и ссылается на свои аргументы, представленные в отношении предполагаемого нарушения статьи 7 Пакта. Государство-участник далее отмечает, что обращение с автором сообщения не отличалось от обращения с любым другим просителем убежища по мотивам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или любого другого статуса. Соответственно государство-участник делает вывод о том, что права автора сообщения, предусмотренные статьей 26 Пакта, не были нарушены в ходе процедуры рассмотрения его ходатайства о предоставлении убежища.

4.8 Наконец, государство-участник утверждает, что автор сообщения не согласен с оценкой его конкретных обстоятельств и справочной информацией, рассмотренной Апелляционной комиссией по делам беженцев. Однако в своем сообщении Комитету автор не указал на какие-либо нарушения в процессе принятия решений или на какие-либо факторы риска, которые Комиссия не приняла должным образом во внимание. Государство-участник также утверждает, что Комитету следует придавать серьезный вес выводам по фактической стороне дела, сделанным Комиссией, которая более компетентна оценивать фактические обстоятельства конкретного дела. Поэтому, по мнению государства-участника, нет никаких оснований, для того чтобы ставить под сомнение или не учитывать оценку Комиссии, в соответствии с которой автор не доказал, что имеются существенные основания полагать, что в случае его возвращения в Мьянму ему будет угрожать смерть или применение пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.

#### **Комментарии автора сообщения к замечаниям государства-участника**

5.1 13 сентября 2016 года автор сообщения представил свои комментарии к замечаниям государства-участника. Автор сообщения предоставил Комитету свою форму регистрации переселения, выданную отделением УВКБ в Малайзии 9 октября 2009 года. В ней говорится, что автор сообщения должен рассматриваться в качестве беженца в соответствии с мандатом УВКБ и Конвенцией 1951 года о статусе беженцев и что он рекомендован для переселения на основании потребностей в правовой и физической защите и отсутствия перспектив для местной интеграции в Малайзии.

5.2 Что касается приемлемости жалобы, то автор сообщения повторяет свои предыдущие аргументы. Кроме того, что касается предполагаемого нарушения статьи 13, то он оспаривает, что соображения Комитета относительно сообщения *Маруфиду против Швеции* имеют отношение к его делу. Он также оспаривает актуальность соображений относительно сообщения *Г-н Х и г-жа Х против Дании*, утверждая, что в том случае Комитет рассматривал предполагаемое нарушение статьи 14, тогда как в данном случае речь идет о статье 13 Пакта.

5.3 Что касается существа дела, то автор сообщения ссылается на регистрационную форму УВКБ и утверждает, что Апелляционная комиссия по делам беженцев нарушила Конвенцию 1951 года и Пакт, не приняв во внимание оценку УВКБ. Автор сообщения также утверждает, что не только в данном конкретном случае, но и в других случаях, касающихся ходатайств о предоставлении убежища, поданных этническими кочевниками из Мьянмы, Апелляционная комиссия по делам беженцев неоднократно игнорировала оценку УВКБ, в которой УВКБ признало статус беженцев этих заявителей и рекомендовало их переселение. Автор сообщения отмечает, что Комиссия, тем не менее, проигнорировала эти оценки, причем не на основании изменения положения в области прав человека в Мьянме, а просто утверждая, что соответствующие лица «никогда не были беженцами».

5.4 Автор сообщения далее утверждает, что аргументация Апелляционной комиссии по делам беженцев логически несостоятельна, поскольку если установлено, что он занимался принудительным трудом для вооруженных сил, что само по себе является нарушением статьи 8 Пакта, то ошибочно делать вывод о том, что в результате описанных инцидентов он не находился в «антагонистическом положении по отношению к местным властям». Он также заявляет, что, поскольку Комиссия не предприняла никаких шагов для ознакомления с его досье, полученным от УВКБ, государство-участник нарушило статьи 7 (процедурные обязательства) и 13 Пакта. Наконец, автор сообщения повторяет свои аргументы, утверждая о нарушении статей 18, 19 и 26 Пакта<sup>15</sup>.

#### **Дополнительные замечания государства-участника**

6.1 3 февраля 2017 года государство-участник заявило, что дополнительные замечания автора сообщения от 13 сентября 2016 года, как представляется, не содержат принципиально новой или конкретной информации о его личном положении.

6.2 Что касается жалобы автора на несоблюдение государством-участником оценки, проведенной УВКБ по его делу, государство-участник заявляет, что оно не оставило без внимания оценку, проведенную УВКБ в 2009 году, а, скорее, провело независимую оценку того, отвечал ли автор сообщения условиям предоставления убежища на момент рассмотрения его дела Комиссией в соответствии с применимым датским законодательством.

6.3 Что касается утверждений автора сообщения о якобы имевшем место преследовании качинов местными властями, то государство-участник, ссылаясь на несколько страновых докладов, утверждает, что общее положение в области прав человека в Мьянме с 2009 года значительно улучшилось<sup>16</sup>.

6.4 Государство-участник утверждает, что жалоба должна быть объявлена неприемлемой. Если Комитет станет рассматривать жалобу по существу, то государство-участник считает, что никаких нарушений прав автора сообщения, предусмотренных статьями 7, 13, 18, 19 и 26 Пакта, допущено не было.

#### **Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете**

##### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

7.1 Прежде чем рассматривать какую-либо жалобу, содержащуюся в сообщении, Комитет обязан решить согласно правилу 97 своих правил процедуры вопрос о том, является ли данное сообщение приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом.

7.2 В соответствии с пунктом 2а статьи 5 Факультативного протокола Комитет не рассматривает никаких сообщений от какого-либо лица, если он не удостоверился в том, что этот же вопрос не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования.

7.3 Комитет принимает к сведению утверждение автора сообщения о том, что он исчерпал все имевшиеся в его распоряжении внутренние средства правовой защиты. При отсутствии каких-либо возражений со стороны государства-участника в этой

<sup>15</sup> Автор сообщения не приводит никаких аргументов в дополнение к тем, которые уже были изложены в его первом представлении.

<sup>16</sup> United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Foreign and Commonwealth Office, "Human rights priority country status report: January to June 2016", updated on 8 February 2017 (available from <http://www.gov.uk/government/publications/burma-human-rights-priority-country/human-rights-priority-country-update-report-january-to-june-2016>); and United States, Department of State, "Burma 2015 human rights report", *Country Reports on Human Rights Practices for 2015* (можно ознакомиться по адресу <https://2009-2017.state.gov/documents/organization/252963.pdf>).

связи Комитет считает, что требования пункта 2b статьи 5 Факультативного протокола были выполнены.

7.4 Комитет принимает к сведению утверждение автора сообщения в соответствии со статьями 13 и 26 Пакта о том, что он не имел возможности обжаловать отрицательное решение Апелляционной комиссии по делам беженцев в судебном органе и что он подвергся дискриминации в ходе процедуры рассмотрения ходатайства о предоставлении убежища. В этой связи Комитет ссылается на свою предшествующую правовую практику, согласно которой статья 13 обеспечивает просителям убежища определенные формы защиты, предусмотренные статьей 14 Пакта, но не право на обжалование в судебных органах<sup>17</sup>. Комитет далее отмечает, что автор сообщения не пояснил основания своей жалобы по статье 26 Пакта, т. е. почему он считает, что подвергся дискриминационному обращению в ходе процедуры рассмотрения его дела в Комиссии. Поэтому Комитет приходит к выводу о том, что автору сообщения не удалось в достаточной степени обосновать свои утверждения по статьям 13 и 26 Пакта, и признает эту часть сообщения неприемлемой согласно статье 2 Факультативного протокола.

7.5 В связи с жалобой автора сообщения на предполагаемое нарушение статей 18 и 19 Пакта Комитет принимает к сведению аргумент государства-участника о том, что утверждения автора сообщения являются недостаточно обоснованными. Он также принимает к сведению заявление государства-участника о том, что жалобы автора сообщения по статьям 18 и 19 являются неприемлемыми *ratione loci* и *ratione materiae* как несовместимые с положениями Пакта, поскольку статьи 18 и 19 не имеют экстерриториального применения. Комитет отмечает, что утверждения автора сообщения действительно являются расплывчатыми и весьма ограниченными и что автор не выдвигает каких-либо конкретных аргументов в поддержку его утверждений. Комитет далее напоминает, что в статье 2 Пакта предусмотрено обязательство государств-участников не высылать лицо со своей территории, когда имеются серьезные основания полагать, что существует реальная опасность причинения этому лицу в стране, в которую оно должно быть выслано, невозмездного вреда по смыслу статей 6 и 7 Пакта. Соответственно Комитет считает, что в своем сообщении автор не обосновывает, каким образом государство-участник нарушит его права по статьям 18 и 19 в случае его высылки в Мьянму и каким образом такая высылка создаст существенную опасность причинения невозмездного вреда, подобного тому, который предусмотрен в статьях 6 и 7 Пакта. Поэтому данная часть сообщения является неприемлемой в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола.

7.6 Комитет принимает к сведению утверждения автора сообщения о том, что в случае высылки в Мьянму ему будет там угрожать применение пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания по причине его принадлежности к качинской этнической группе. Он утверждает, что вооруженные силы в стране его происхождения приказывают качинам заниматься принудительным трудом. Комитет также принимает к сведению его утверждение о том, что в случае возвращения в Мьянму он должен будет предоставить пограничным властям информацию о деятельности качинских беженцев за рубежом и что он подвергнется жестокому обращению в случае оказания сопротивления или несоблюдения требований.

7.7 Комитет ссылается на пункт 12 своего замечания общего порядка № 31, в котором он отмечает обязательство государства-участника не экстрадировать, не депортировать, не высылать и не выдворять иным образом лицо со своей территории, когда имеются серьезные основания полагать, что существует реальная опасность причинения невозмездного вреда, такого как предусмотренный в статьях 6 и 7 Пакта<sup>18</sup>. Комитет также указал, что угроза должна быть личной и что существует высокий порог для представления серьезных свидетельств, позволяющих определить

<sup>17</sup> См., например, *Д и Е против Дании* (CCPR/C/119/D/2293/2013), пункт 6.8; *А и В против Дании* (CCPR/C/117/D/2291/2013), пункт 7.3; и *Х против Дании* (CCPR/C/110/D/2007/2010), пункт 8.5.

<sup>18</sup> См. также *А против Дании* (CCPR/C/116/D/2357/2014), пункт 7.4.



наличие реальной опасности причинения невозместимого вреда<sup>19</sup>. Таким образом, должны быть приняты во внимание все соответствующие факты и обстоятельства, включая общее положение в области прав человека в стране происхождения автора сообщения<sup>20</sup>. Комитет напоминает, что, как правило, именно органы государств-участников должны оценивать факты и доказательства рассматриваемого дела, чтобы определить наличие угрозы, если только не будет установлено, что такая оценка носила явно произвольный или ошибочный характер либо была равносильна отказу в правосудии<sup>21</sup>.

7.8 Комитет далее напоминает, что предусмотренное Пактом обязательство не высылать лицо применяется в момент высылки и что в случаях неизбежной депортации существенным моментом для решения этого вопроса должна стать оценка своего собственного рассмотрения дела. Таким образом, в контексте процедуры рассмотрения сообщений в соответствии с Факультативным протоколом в оценке фактов, представленных сторонами на рассмотрение, Комитет должен также принимать во внимание новые изменения, которые могут влиять на риски, с которыми может столкнуться автор в случае высылки. В данном случае имеющаяся в открытом доступе информация свидетельствует об ухудшении в последнее время ситуации в Мьянме. Однако на основе информации, содержащейся в материалах дела, Комитет не в состоянии оценить, в какой степени нынешняя ситуация в Мьянме может отразиться на рисках, которым может подвергнуться автор сообщения. В этой связи Комитет напоминает о том, что обязанность государства-участника по-прежнему состоит в том, чтобы непрерывно оценивать опасность, которой может подвергнуться любое лицо в случае возвращения в другую страну, до того, как государство принимает окончательное решение в отношении его депортации или высылки<sup>22</sup>.

7.9 В данном случае Комитет отмечает, что Апелляционная комиссия по делам беженцев указала на ряд противоречий в изложении фактов автором сообщения и что, хотя Комиссия сочла заслуживающим доверия тот факт, что автор сообщения был ранен в дорожно-транспортном происшествии, она сочла, что автор сообщения не может установить предполагаемую связь между этим дорожно-транспортным происшествием и последующими наведениями солдатами справок о нем в его доме. Комиссия также не смогла согласиться с тем, что авария привела к постоянному конфликту между автором сообщения и вооруженными силами Мьянмы. Комитет считает, что, хотя автор сообщения не согласен с фактическими выводами властей государства-участника, представленная Комитету информация не указывает на то, что эти выводы являются явно необоснованными<sup>23</sup>. Комитет считает, что автор сообщения не представил достаточных оснований для своего утверждения о том, что оценка его ходатайства о предоставлении убежища датскими властями была явно произвольной или равнозначной явной ошибке или отказу в правосудии<sup>24</sup>. Поэтому, не умаляя того факта, что государство-участник остается обязанным принимать во внимание ситуацию в стране, в которую предполагается выслать автора сообщения, и не преуменьшая озабоченности, которые могут обоснованно выражаться в отношении общей ситуации с правами человека в северной части Мьянмы<sup>25</sup>, Комитет считает, что с учетом имеющейся информации о личных обстоятельствах автора сообщения его утверждения по статье 7 Пакта не были достаточно обоснованы и поэтому являются неприемлемыми в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола.

<sup>19</sup> См., например, *А и В против Дании*, пункт 8.3.

<sup>20</sup> Там же. См. также *Х против Норвегии* (CCPR/C/115/D/2474/2014), пункт 7.3; и *Х против Канады* (CCPR/C/115/D/2366/2014), пункт 9.3.

<sup>21</sup> См., например, *И. М. У. против Дании* (CCPR/C/117/D/2559/2015), пункт 7.6; и *К против Дании* (CCPR/C/114/D/2393/2014), пункт 7.4.

<sup>22</sup> *Х. А. против Дании* (CCPR/C/123/D/2328/2014), пункт 9.8.

<sup>23</sup> *Р. Г. и др. против Дании* (CCPR/C/115/D/2351/2014), пункт 7.7.

<sup>24</sup> См., например, *А против Дании*, пункт 7.4.

<sup>25</sup> См., например, доклады независимой международной миссии по установлению фактов относительно Мьянмы (A/HRC/39/64 и A/HRC/42/50).

8. Таким образом, Комитет постановляет:
- а) признать сообщение неприемлемым в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола;
  - б) препроводить настоящее решение государству-участнику и автору сообщения.
-